Դ. 1385 — 1890 ՅՈՒՆՎԱՐ 10 ՉԱՐԵՇԱԲԹԻ — 1307 ԶԼՄԱՋԻ ԻԿ ԷՎԱԼԷԼ 30 — ԱԼԹՈՒՆՃԸ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱԳՕՆԷ ԳԻՑԱԹԼԱՐԸ

	12 տուբէ	6 տուբէ	3 տուբէ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԹԱՇԽԱ	200 »	100 »	

Մէճիտիյէ 20 ղրուշտան

(صاحب امتياز: جيوەلكيان)

ԵՐԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, շնորհվի հինգ սահիպէ ղրշ. 8
Վերնոյ սահիպէ 11է 10ք. հս. »

Գրվատտը նաֆիսյա տաբիր պէնտէր մէճմանէն գազուլ օլունճաղ վէ ուշրն օլունմայան էվրաղ իատէ օլունմայաճաղ տբր։

Խառարէխանէի, Սթամպօլտա Գալաթա Ալի հասատէսինտէ նուսէրօ 20 ճիդէլէրեան մութաատրնտա տբր։ Գեանֆիֆէի մէվատտ հաղդրնտա կապէթանն սահիպ վէ մէսուլ
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԻՆՅԱՆ միւրաճաաթի օլունա։

ԿԻՒՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բարիզտէն իշար օրընտրվնա կէօրէ, պայշարընտա Բարիզ պանգասբյյա Գրէտի Լիօնէ պանգասը պուլնտրը հայտէ պիր հէյէթր մայլյէ՝ Ռուս հիւբիւմէթիյէ 500 միլեան ֆրանգլրգ պիր խութիւրազ ադատ իթմիշ, վէ պու մէպլաղն տուլունը աթիդա թէէտիրէսինէ սարքիր մուգաբրեր պուլունմշ, վէ լաքին Բարիզին Բօշիլա պանգասը իշպու իսթիգրազա իշթիրաք իթմէմիշ տիր։

——

Էյֆէլ Թուրը նամ վաբոր ախիրէն էսգասը ատիյէ մէպնի Օտէսատա թահրը հաճզէ ալունմշ տբր։

1887 սէնէսի սոն պահարնտա Նիգօլայէֆ լիմանընտան չրգմագտա օլան Մ-ուտէն Թուրը նամ մինկիլիզ վաբորը՝ Էյֆէլ-նամ Ռուսիա հարպ սէֆինէսինէ միսատէմէ իտուլ, սէ ֆինէի մէղբիւրէյի՝ թայֆասը իլէ պէրապէր զարգ իթմիշ իտի։ Մ-ուտէն Թուրը սահիպի օլան Ինկիլիզ գումբանեասը խասարաթը վագքանը թէէտիրէսինէ վէ զարգ օլան թայֆէլէրին արլէրէրինէ 11,000 ռուպլի թազմինաթ իթասընա մահքիւ օլմշ։ Հայ պու քի Մ-ուտէն Թուրը վաբորը՝ գարարը իճրասընտան էվվէլ Նիգօլայէֆտէն սավուշտուշ օլաուը ճիհէթլէ իշպու 11,000 ռուպլի թազմինաթ թէէտիրէ օլունմամշ տբր։

Էյֆէլ Թուրը վաբորը տա մէղբիւր գումբանեասա մէնսուպ օլաուղլն տան, Օտէսա լիմանընա տուխուլիսի միսթագրզ թահրը հաճզէ ալնմշ տբր։ Ռուսիա հիւբիւմէթի մէղքիւր վաբորլրն համուլէսինի տէ հաճզ իթմէք խոթէմիշ իսէ տէ, պու համուլէսին սահիպի օլան թիճճարը բրութէսթօլարը իւզերինէ պու թասավվուրընտան սարքը նազար իթմիշ տիր։ Ինկիլիզ գումբանեասը 11,000 ռուպլիյի թէէտիրէ իթմէտիրճէ վաբորլն հարէքէթինէ միսասատէ օլընմայաճաղ իմշ։

——

Էլան գօնթ հարթէնաւ նամընը թազբան Գուլկարիսթան բրէնսի սապրգ բրենս Ալէքսանտր տր Պաթէնպէրկին պու քէրրէ պիր երքէք չօճուղը սիւնեայա կէլմիշ տիր։

Վ. Ա. Ն

Գու կիւնքի Թիւրքճէ կազէթայրասա կէօրիւլմիշ տիր։

Վան մէրքէզինտէն հուզուրը սամի ճէնապը Սատարէթնահիյէ քէշիտէ օլունան Թէլէկրաֆնամէ սուրէթի տիր։

Եու արալըգ էճնէպի կազէթալարընտան պազրլարընճա վէ պիլասա Տէյլէ Նէս կազէթասընճա վիլայէթիմիզ տախիլինտէ քէօյ եագմագ վէ ատամ էօյուրմէք միսիլու հավատիսաթ իյրատ վէ պահս վէ սեգալ օլմագտա իտուկի ճանիպը վիլայէթտէն Թարաֆը աճիլանէմիզէ թէպլիղ պուրուլմուշ տբր։ Գու կի պի եարմա իսպարաթ վէ նէշրիյաթրն հրսսիլաթը սատագաթքերա նէի ումումիյէմիզի թախտիշ իմտի կինի վէ կազէթի մէղքիւր միւնտերիճաթը իսէ սրբի արաէիֆտէն իսարէթ պուլունմուշ օլաուղնը մարէզը սատագաթտա արգա իպթիտար, վէ շու վէսիլէ իլէ Մէթպուը մուֆախխամըմզ Բատիշահը ալամբէնահ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին խաքիրան չէվքէթ իհսիյիվար Թանզիմաթիրինէ օյան հրսսիյաթը ուպուտիյէթքարանէ վէ ռատագաթը միսթէմէնտանէ թագտիմէ իճթիսար էյլէրիզ ֆէրման։

(Էդուլը)
Էլտան Վան Էրմէնի
Բաթրիգ վէքիլի
Թադոս

Մէճլիսը ճիմանի ագա
Գուլլարը
Յակոբ Յովակիմեան, Մկրտիչ Մուրատեան, Յարութիւն Գալճեան, Յովհաննէս Քէշիշեան, Յարութիւն Թէրզիսլաէեան։

5 քեանունը սանի 305

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

(Ագանս դը Գոնսթանթինոպլ)

Պրիւքսէլ 20 յունվ.

Մուհաֆազայի իւմն ու ասայիշ լիշիւն Շարլրոռուայա ասքէր կէօնաէ բիրմիշ տիր։ Ցիւն պիր ալայ սիվարի Շարլրոռուանն Թօրէնտնամ պէլաէսինէ կիթմիշ տիր։

Զանզիպար 19 յունվ.

Էմին բաշանրն ահվալը սրհհիկեսի էյլիյէ եիւզ թութմուշ տրբ։ Էլեէվմ Զանզիպար էօնիւնտէ 14 գրմա ին կիլիզ հարպ սէֆինէլէրի պուլունրպ քէօմիբ ալըյորլար։ Մօնպասա իլէ Զանզիպար արասընտա թէմտիտ օլունան սէնիզ ալմը թէլէկրաֆ խաթթը խիթամ պուլմուշ օլմազլա, պու կիւն մուխապէրէյէ պաշլանմրշ տբր։

Ռիօ-Եանէյրօ 19 յունվ.

Իւշ պանգա թէնքիլի իլէ 50 միլեան ինկիլիզ լիրասը մուգապիլինտէ պանգնօթ իսլրաճրնա միսասատէ օլունմշ տբր։ Գրազիլիա իւքեասը իւշ տաբիրէյէ թագտիմ գրլունրպ, պէհէր պանդանրն պանգնօթը տաբիրէ մահսուսինտէ թէտաբիլ իսէճէքտիր։ Թէմէթթիւանը սաֆիլիսէն պիր մրգտասը՝ պանգնօթրն թէէտիրէսինէ թախսիս գրլունճաղ տբր։

Պերլին 20 յունվ.

Իմբերաթօր Իքնեճի Կիյեօմ՝ մէճլիսը մէպուսանրն ըուէսա վէ քէմէկ վէ հէյլիթինի հուզուրընա գապուլ իլէ քիչիւք մէմուրլարրն մաաշաթը արթմասրնա գարար վերմիշ օյմալարընտան տօլայր պէյանը մէճմունիյէթի իթմիշ տիր։

Մատրիտ 20 յունվ.

Գրալ Օն իւշիւնճի Ալֆոնսրն ահվալը սրհհիկեսի էյիլքաէ տէվամ էյլէյօր։

Բոմա 20 յունվ.

Բաբա հազրէթլէրի տիւգ տ'Աօսթրն վէֆաթրնտան տօլայր միւշարէլէին զէվճէսինէ պա թէէլկրաֆ պէյանը թասազիյէթ էյլէմիշ տիր։

Գրալ Ռումէրթմ՝ Թուրինօ վալիսի վէ պէյէտիյէ բէխսի իլէ միւլազաթ էյլէտիկի սրբատա, էն զիյատէ գրյմէթտար օլան խաթինտակեսը վէ քէնտիսէնտէ հիչ պիր շեյ սէթր վէ իսֆա իթմէտիկի պիր միւշավիրը խասրը զայա էյլէտիկինտէն տօլայը հիւզն վէ քէտերինի պէյան իթմիշ տիր։

Պիւթիւն Իթալիա մէմալիքինտէ պուլունան Խէսթրօլար գաբանտրգլարը կիպի, պէյէտիյէ բէխալէրի թարաքինան հիւզնէնկիզ իլանամէլէր նէյր իտիրմիշ տիր։ Իթալիա ասքէրի պունատան տօլայը 6 հաֆթա մաթէմ խուսմաճաղ տբր։

Տիւգ տ'Աօսթ՝ ճէսէտինին պահարլանմասրնը վէ թէչէիր իտիրմէսինի վասիյէթ էյլէմիշ տիր։ Պիւթիւն կազէթալար՝ միւթէվէֆա հազրընտա սիթայիչքեալանէ պէնտէր եազմագտա տբրլար։

Ճէնաղէ ալայը չարշանպիհ կիւնիւ (եանի պու կիւն) իճրա իտիլէճէք տիր։

——

Լէվանի հեբալրա մախսուս թէլէկրաֆ։

Իզմիր 20 յունվ.

«Իզմիր-Գասապա չրմէնտրֆէր խաթթրնրն Սօմայա գատար թէմտիտ օլունան գրսմնրն բէսը քիչտը պու կիւն իճրա օլունտր։»

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Բաթէնթա Նիզամիամէսինին մէվգրի իճրայէ վազը իչիւն տիւն Խարիճիյէ տաբրէսինտէ միսթէչար Տատեան Յարութիւն բաշա հազրէթլէրինին թահրը ըրյասէթինտէ Բաթէնթա մէճլիսի բէխսի Մաշհար պէյ, վէ Պապը Ալի հուգուգ միւշավիրի կէօչէր էֆ. վէ թահրիրաթը խարիճիյէ պաշ քեաթիպի Նաում էֆ. լէր հազարաթընտան վէ պիլումամ Տէրսատէթ սէֆարէթի թէրճէմանարընտան միւրէքքէպ օլարագ իճթիմա իտէն գօմիսիօնտա իճրա գրլրնան միւզաքերաթ նէթիճէսի օլմագ իւզրէ պիր գրթա մագպաթա տէրտէսթը թանզիմ օլուպ, մագամը Սատարէթէ թագտիմ ի-տիլէճէկի իշիտիրիշ տիր։

—Սալթանաթը Սէնիյէ շէհզատէրլերի Նիգասթամամէսինին թէտգիգ վէ թասատիլինէ տաիր տիւն տաիրէի Խարիճիյէտէ Պապը Ալի հուգուգ միւշավիրի Կէօչէր էֆ. վէ սիճիլը ահվալ միւտիրի Նազրրզատէ Համտի պէյ վէ ումուրը շէհզատէրի իտարէսի սէր խալիֆէսի Ցատեան Յիրան պէյ հազարաթնտան միւրէթթէպ օյան գօմիսիօն ինիգատ իթմիշ տիր։ Կէօչէր էֆ. հազրէթլէրի մուախխէրէն տիկէր գօմիսիօնա կիթմիշ տիր։

—Դեկտեմբերին 23իւնճի կիւնիւ Կրիտա սուլարընտա պուլունան Զէվէր Տէրէ-նամ վաբորը հիւմայուն՝ Կրապնօսա լիմանընա կիթմտիկի սրբատա պաթմրշ օլան Շահին Տէրէ-նամ սէֆինէնին գաբտանը իլէ 2նէ ֆէր թայֆասընը գուրթարբրպ հանեաա կէօթիրմիշ տիր։

Քէպալիք յունվարրն 1ինճի կիւնիւ օտուն եիւքիւ պիր գայրզ՝ Գասարօրօթամօ նամ մահալտէ գարաա տիւշմիշ իսէ տէ, նուֆուսաա զայեաթ օլմամրշ, վէ գայրզ՝ ոտախի գուրթարբրմշ տբր։

Բէսիմօ ճիվարընտա տուրան Աֆոնդրը նամ ինկիլիզ թիճճար սէֆինէսի տախի գարաա տիւշմիշ իսէ տէ, գարթանը իլէ թայֆալարը նրն ճիմիտսի գուրթարբրմշ տբր։

—Օսմանը Պանդասը միտիրի Մ. Լա Ֆիւանթ՝ սիրաթի գաթարբրյա ճուսաա էրթէսի կիւնիւ էվրբաասան Տէրսասատէթ կէլմիշ տիր։

—Եվվէլքի կիւն Պէյօղլունտա Ա-յազ Բաշատա Ալէքսանիա սէֆարէթ խանէսի գուրպկինտէ տիշապ պիր խանէտէն ատթէշ զուհուր իտէրէք էայրնրը մէզքիւր խանէ միւհմէրէդ օլմուշ տբր։

—Շէհրիմիզ Իթալիա Թիճարէթ Օտասը՝ Տէրսասատէթտէ պիր Իթալիան Պանդասը թէէսիսի թէսավվուրընտա պուլունը,յոր իմիշ։

—Սատրազամ Քեամիլ բաշա հազրէթլէրի հէնուզ նամզաճ պուլունտրդլարը հասէպիլէ տիւն տախի Պապը Ալիյէ կէլէմմիշէր տիր։

—Մէր գուրէնա Օսման պէյ հազրէթլէրի նամզաճ օյտրդր կիպի, մախտումը թահրիրաթը խարիճիյէ էվրագ միւտիրի էօմէր պէյ վէ Մապէն քեաթիպը սանիսի Գասրի վէ գուրէնան Շէհրիյարիտէն Մէհմէտ էմին պէյէր հազարաթը՝ ինգիլէնցա խասթայրընա միպթէլա օմուշլար տբր։

Քէզալիք իւլէմասան օյարագ Շէհր Եմանէթի ազասընտան Զիյա պէյ իլէ Մէարիֆ մէճլիսի ազասընտան Ալի Հայրատ էֆ. հազարաթը տախի պիր գաչ կիւնտէն պէրու խասմա պուլունմագտա տբրլար։

—Բուսիա տէվլէթինին Տէրսասատէթ սէֆարէթի միւսթէշարը օլուպ, ախիրէն Աթինա Բուս սէֆարէթինէ թային օլան Մ. Օնուրն խալէֆի՝ սէֆարէթխանէ թէրճէմանլարընտան պիրի իլէ տիւն ադամ իսթիւ սատթ 10 բատատէլէրինտէ Պահրիյէ նէզարէթինէ պիլագիմէ, նազրը բաշա հազրէթլէրիյէ միւլագաթ իմիշ տիր։

—Լօնտրատան միպայասա օլունրպ, կէչէն կիւն Տէրսասատէթ միւրուտ էյլէտիկի՝ կազէթալարտա եազրլմրշ օլան վաբոր՝ Խարէի Մախսուսէյ ատտ օլմարպ, Ունճեան Աբիկ էֆ. հազրէթլէրի թարաքինան սրբարրշ վէ միպայէտ օլունտրդրը վէ էսկի իսմմինի Բօռ օլտրդրը պու կիւնքի Սոպհ կազէթասը եազրյօր։

—Գու սէնէ Գրրմրդը տէնիզատ Գամէրան ատասը գարանթինա միֆէթթիշլիկինէ Իզմիր գարանթինա թապիպի Մ. Սթամաթիատինին թայլին իտիլտիկի իշիտիմշ տիր։

—Սթամպօլտա Տէվէ Օղլու եօղուշընտա պիր պէճճի գուրիպէսին տէն տիւն սապահ ամէջ զուհուր ատուպ եալընրշ մէղքիւր գուլիպէ եանմրշ տբր։

—Շէհրիմիզատ Էօմէր էֆ. նամրյլը մասրուֆ օլան Օրօզտի Պագ վէ գումբանեասը մաղազա սահիպի Մ. Լէոն Օրօզտի՝ Բարիզ Սէրկիսի Ուսուսիսինտէ Աւսթրիա-Մաճառ գօմիսիօնրնրն մուրախխաս ըէխսի օլմագ միւնասէպէթիյլէ պու քէրրէ Ֆրանսանրն Լէժիոն ոնՕնէօր նիշանրնրն շրվալիէյիք բիւմպէսինէ նաիլ օլմրշ տբր։

—Մարիյէ վէ Խազինէի Խասսան Շահանէ նազրրը Գազպեան Յակոբ բաշա հազրէթլէրինին քէսպը սրհէթ ու աֆիյէթ իսէրէք իբի իւշ կիւնտէն պէրու մազամը մէմուրի լէյիլէրինի թէշրիֆ պուլուրմազտա օլտրդ լարը՝ մաէմէմունիյէ խթիխպար օլընմրշ տրբ։

—Թէրսանէի Ամիրէտէ թօրբիլ ֆապրիգասընտա միհէնտիս Կրանոսքի էֆ. խթէնիրտիկի գէման թազհիգ օլունմրշ հավա իլէ, վէ արզու օլունարրը վագթ պարութթ իլէ թօրբիլ ամապիլէք իւզրէ նէվուսուլ պիր գօման թէրթիպ իթմիշ, վէ պու գօման՝ Պահրիյէ նազրրը հասան բաշա հազրէթլէրինին հուզուրընտա թէճրիպէտ օլունրպ մաթլուպա մուվաֆրգ օլարրը՝ ճէրէյնէ Պահրիյէտ օգունմրշ տբր։

—Իսկիսուտար սոն հարիգը քէպրինտէ միսասպ օլան խանէ սահիպլերի իլէ քիրճարլարա միրքիյէ գօմիսիօնը թարաֆընտան ճէմ օլունան խանէլերին թէվզիի իչիւն յունվարրն 15ինճի բազար երթէսի կիւնիւ միսասպիրը մուվասիլէյհիմին իւսկիւս տարտա 9ընճը տարէյէ կիթմէյերի ըէսէն իրան օլընմրշ տբր։

—Սիմասօլ Պալրգ բազարընտա սիկարա քեազրճաճրսը Եանի Վօլթօնրն թահրը իսթիրազընտա պուլունան սիկարա քեազրտրնրն թագլինտիի եաբան Գոսգատա սիկարա քեազրտրը Սաբէթարն մուհաքէմէսի տիւն իճրա օլունարագ, մէրգում Սաբէթայ 3 լիրա ճէզան նազտի իթասրյա թագլիտ սիկարա քեազրտալարընրն զայթ ու միսասատէսինէ մահքիմ օլմուշ տբր։

—Գու կիւն լոտոս բիւզկեարընրն շիտտէթլէ հուպուպ իթմէսիյէ տէնիզ դայէթ տալկալը օյտրզրնտան, Գոզազ իշինտէն կէլէն Շիրքէթ վաբորլարընրն էքսէրիսի Պէշիքթաշ վէ Գապաթաշ խբէլէլէրինէ եանաշամմշար տբր։

—Ատանա վիլայէթի Օրման միֆէթթիշ մուավինի Ալէքսանդրան Արմենակ էֆէնտի՝ պու սապահ Տէրսասատէթէ միվասէլէթ իմմիշ տիր։

—Մահքէմէի իսթինաֆ ազասընտան պազրլարը քէյֆիսիզ օլուպ կէլէմէտիքլերինտէն նաչի տիւն ճիհանյէթ մահքէմէսիյէ իսթինաֆ հուգուգ տաիրէսինտէ իճրան մուհաքէմէ գապալ օլամամշ տբր։

—Տէրսասատէթտէ մուդիմ Բօրթուկէզ թէպասընրն մէնաֆիի չիմտիյէ գատար Իթալիա սէֆարէթի թարաֆընտան իտարէ իտիլմէքտէ օլուպ, Բօրթուկալ հիւքիմէթի՝ պունտան պէօյրէ Տէրսասատէթտէ պիր օրմա էյլի պուլունտրմազտա գարար վերմիշ օլտրդընտան, կէչէն ճուսաա էրթէսի կիւնի Շարգ սիրաթ գամարը յա չէհրիմիզէ կէլմիշ օլան Մ. Սալբէտրօ մէղքիւր էյլիլիկէ նասպ օլընմրշ տբր։

—Տիւն Թրապիզոնտան կէլէն Եունան գումբանեասրնրն Թրէտ նամ վաբորը,յա էիճճի օրտու ըէտիֆ գօմանտանը ֆերիգ Եահեա բաշա հազրէթլէրիյէ Խարիճիյէ հուգուգ միւշավիրիկի մուավինլէրինտէն Պէքիր պէյ Տէրսասատէթէ կէլմիշլեր տիր։

—Բազար երթէսի կիւնիւ Պէօյուքտերէ չայրրընտա սաքին պիր Իսլամ գատրնրն պիր պուչուգ եաշընտա գրզճրղազը իւզերինէ աթէշ սրչրալրպ էլպիսէսի վէ անտէն վիճուսը եանարագ, զավալը չօճուգ միթթէսսիրէն վէֆաթ իմմիշ տիր։

—Գումգարու տրշարրսը Ս. Յարութիւն քիլիսէսի թուլումպաճրլարը իլէ Ռումարրն հավուզը քիլիսէ թուլումպաճրլարը պէյնինտէ զուհուր իտէն միանգամ իւզերինէ՝ Բիւզանդ իմմինտէ պիրիսի տարպ վէ ճէրճ իտիլիպ ֆիրար իտէճէքլերի սրբատա բօլիս թարաքինան հիմէսի տերտէսթ օլունմուշ, վէ եարալան քիմսէ՝ խասթախանէյէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Գու կիւնքի Թէվֆիգիաթ բուսուլարընտա չէշմը մէճմունիյէթը ազիմէ իլէ միթալէա օլունտրդը իւզրէ, Մէքթէպը Միլքիյէի Շահանէ սէր միւպասսրը մուավինի Գրրպաճեան Բիհիթլու Յակոբ էֆէնտիյէ պու քէրրէ բիւթգէի սաիսէ թէվճիհ ու իհսանը իլէ թէվճճհիւսաթը հազրէթը Բատիշահի ինայէթ պուլրրլմրշ տբր։

Էֆէնտիի մուամլէյհին՝ վազիֆէի միթէրէթիպէսինի սուրէթը միքէմմելեաէ իյֆա իմմէքտէ օլմասրնա միքեաֆաթէն թասմիթուֆաթը Սէնիյէի Բատիշահիյէ իշպու մազհարիյէթինի թէպրիք իտէր, վէ տահա նիչէ ինայաթը Սէնիյէյէ նաիլլիյթինի թէմէննի էյլէրիզ։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ինգիլէնցա խասթայրզընա միպթէլա օլմուշ օլան Տօգթօր Թիրեաքեան էֆ.նին պիր իբի կիւնտէն պէրու քէսպը սրհհէթ իտէրէք, քէն տիկ միւրաճաաթ իտէն խասթայրը մուայենէյէ պաշլամրշ օլտրզը մաէմէմունիյէ իսթիխպար իտիլմիշ տիր։

Տօգթօր Թիրեաքեան էֆէնտի տիւն Բաթրիգխանէտէ Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրինէ զիյարէթ իտէրէք, Ս. Մը Նունդ եօրթուսընը թէպրիք իթմիշ, վէ պու միւնասէպէթլէ Բաթրիգը միւշարէլէյհ հազրէթլերի իլէ միւլագաթ էյլէմիշ տիր։

Պատէհու էֆէնտիի մուամլէյհ՝ Բաթրիգ վէքիլի Ալանեան Գէր. Տ. Ներսես վարդապետի տախի զիյարէթ իթմիշ օլմաղլա, ագշամըրը վէքիլը մուամլէյհ Տօգթ. Թիրեաքեան էֆէնտինին խանէսինէ պիլագիմէ իտատի զիյարէթ իտէրէք, կէճէ տախի օրատտա միւսաֆիր օլմուշտը։

——

Բաթրիգխանէ եասագճը պաշրը անասը Սիվասը Խաչատուրեան Գալուստ աղա՝ 55 եաշընտա օլտրդը հալատ պու սապահ վէֆաթ իտուպ նաչէսի Մայր եկեղեցիէ նագլ օլընմրշ, վէ ճէնազէ ալայընն եարրն սաաթ 6տա իճրաբ մուգաբրեր պուլունմրշ տբր։

Միհթէվէֆա եասագճը պաշը Գալուստ աղա՝ Թրիմեան Ամեն. Տ. Մկրտիչ Ս. Արքեպիսկոպոսն Բաթրիգլիկի իպթիտասընտա եասագճրը մէմուրիյէթինէ նասպ օլընրպ, 22 սէնէսէն պէրու իշպու վազիֆէսինի քէմալը սրագ ու խութիգամէթլէ իյֆա իթմիշ տիր։

——

Դպրոցասէր Տիկնանց Ընկերութիւնն Գումգաբուտա քեաին կէճէլի կիւնտիւզլի գրզլար մէքթէպի՝ խասթայրզ սէպէպիյլէ պա էմրը այի պունտան ագտէմ թաթիլ իտիմիշ օլտրզը հայտ, խասթայրզն քէսպը սիւքիւնէթ իթմէսինէ մէպնի պու կիւն քիչատ օլընրպ տէրսլէրէ պաշլանճաղ տբր։

Տիկէր միլլի մէքթէպլէրին տախի էքսէրիսի քիչատ օլընրպ, պագր գալանլար տա քիչատ օլընմագ իւզրէ պուլընը յօրլար։

Դպրոցասէր Տիկնանց մէքթէպին տէ գրզ չակիրտանրն ահվալը սրհհիկեսինին հիւսնիւ մուհաֆազասընա բէք զիյատէ տիգգատ ու իթթինա օլընրպ, Տօգթօր Ս. Արապեան էֆէնտի վագթ վագթ մէքթէպը մէգքիւրը զիյարէթլէ սուրէթը ֆէտտաքարանէտէ չակիրտանրն սրհհէթինի թէտգիգ ու մուայենէ իթմէքտէ, վէ Գումգաբուտա էճզաճը Միրքեան Սարգիս էֆ. տախի մէքթէպը մէգքիւր չակիրտանրնա լազմ օլան իլաճ վէ էճզալարը մէճճանէն իթմա իթմէքտէ օլտրզլարը՝ մաէմէմունիյէ իսթիխպար օլընմրշ տբր։

——

Ախիրէն Կիւրճիսթան վէ Իմէրէթ Առաջնորդարանը նասպ օլանն Սանասարեան Գեր. Տ. Մամբրէ Սրբազան՝ յունվար իպթիտալարընտա Թիֆլիսէ մուվասէլէթ իթմիքտէ, մահալլի էրմէնիլէրի վէ հիւքիւմէթ մէմուրինի թարաքինան իհսիրամալը ֆէվգէլատէ իլէ խութիգալ վէ գապուլ օլընմրշ տբր։

Ամբարպարի հազիգաի միլլիյէտէն սատատէթլու Տօգթօր Քէշտիմալճեան Տիգրան բաշանրն վալիտէի միհրթիմիսի պու քէրրէ վէֆաթ իտէրէք, ճէնազէ ալայը տիւն Խասքէյէտէ Ս. Յատեփանոս քիլիսէսինտէ իճրա օլընմրշ, վէ պիր խալլի զէվաթը միլէթէրէ հազրը պուլընմրշ տբր։

ԵՐԿԱԹԱԳՈՐԾՆ

Լիմանճեան Քերովբէ էֆ.նին էսէրը գալէմի պուլրնան ԵՐԿԱԹԱԳՈՐԾՆ նամ էրմէնիճէ բօման՝ 2 ճիլտ օլարագ խիթամ պուլմուշ օլուպ, կէրէք մաթպասմրզտա վէ կէրէք Պաղչէ գաբուսընտա սուճու Պողոս վէ Յակոբ աղալարրն տիւքքեանալարընտա վէ Աչճեան, Մարգարեան վէ Զարդարեան քիթապճը տիւքքեանալարընտա վէ սահիր քիթապճրլարտա 2 ճիլտի 15 ղրշ. ֆիյաթլա ֆիրուխթ խիւրմէքտէ օլտրզը իլան օլընը։

ՏՕԳԹՕՐ ՃԵԼԱԼԵԱՆ

Թէտավիի խուսուսի՝ իլէթը Հիրէնճկյէ, վէ ալէթը Թէնասիւիկյէյէ տաիր։ Գալաթատա քէօբրիւ պաշը նօմէրօ 8։

ԳՈՒՐՔԻՆԻ ԼԵՇԵՎ

(291

Ամենաշատ թունավորումներ տեղի են ունենում ինքնասպանությունների վերաբերյալ։ Դրանց մեծ մասը տարեսկզբին է։ Ամենաշատ թունավորումներ գրանցվել են Ալեքսանդրապոլի, Գորիսի, Ղազախի, Ղարաքիլիսայի, Սևանի, Վանաձորի, Ջրվեժի, Սիսիանի, Տաշիրի, Ֆիզուլիի, Քարվաճառի, Քելեքիսայի, Գանձակի, Գեղարքունիքի, Դիլիջանի, Զանգեզուրի, Լոռու, Մարտունու, Մարտակերտի, Նոր Բայազետի, Նոր Նախիջևանի, Պարսկաստանի, Սարիղամիշի, Վարդենիսի, Ռուսաստանի, Ֆրանսիայի, Գերմանիայի, Ամերիկայի, Ավստրիայի, Հունաստանի, Հնդկաստանի, Իտալիայի, Իսպանիայի, Կանադայի, Հարավային Ամերիկայի, Հարավային Աֆրիկայի, Հարավային Ռուսաստանի, Հարավային Սիբիրի, Հարավային Ուրալի, Հարավային Վոլգայի, Հարավային Կովկասի, Հարավային Ղրիմի, Հարավային Բեսարաբիայի, Հարավային Լեհաստանի, Հարավային Գերմանիայի, Հարավային Ֆրանսիայի, Հարավային Իտալիայի, Հարավային Իսպանիայի, Հարավային Հունաստանի, Հարավային Հնդկաստանի, Հարավային Ամերիկայի, Հարավային Աֆրիկայի։

Ամենաշատ թունավորումներ տեղի են ունեցել հետևյալ թունավոր նյութերով։

ԵՂՈՏՈՂՈՄՈՎ ՂՕՏՅՈԿ

(29)

ՂՈՂԱՂՈՄՈՎ ԳԻԵՍԱԳԱ

ԿՈՂԱՆԳԱ

Ընդ սոսա «մարատատու» Մղատեղվեն ենա ղատգիսնա ամ ամ ամ

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԵՎՐՈՊԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Լոնդրա 21 յունվ.

Ինկլ. էսկասը Ինկ. Լիր.	097-7/16
Օսմ. էսկասը աշչալը	40-
» » գաբանտը	25-7/8
» » Սէրի Ա	17-5/8
» » » Գ	24-7/8
» » » Ս	17-3/4
Օթոման 1871	95-
Օսմանլը Պանգասը	11-3/8
Բուսիա խոթիգրաղը	103-3/8
Մըսրը ռուզ. մութահաղ.	95-3/8
» եմթիյազը	102-1/4
Տարու Սանիյէ Մըսրը	32-7/8
Թոլիտ խոթիգրաղը	-
Մաճառխոթ. էսկասը 1877	-
Գամպիո Բարիզ 3 այ վառէ	25-47

Բարիզ 21 յունվ.

Ֆրանս. էսկ. 3 % ֆր.	87-83
» » 4½ %	106-75
Եէնի Օսմ. էսկասը աշչալը	17-97½
» » » գաբանը	18-
Մէ-սոպէլէ	
Սէրի Գ.	24-
» Ս.	17 97½
Բուսլէի լոմբարդիէրի	75-
Օսմանլը Բէժիսի էսկասը	520
» Պանգասը	520-
Գրէտի Լիոնէ	712-50
Գրէտի Ֆոնսիէ	1305-
Գոնթուար դ'էսգոնթ	626 25
Սիւէզիյէ ագսիոնը	2297 50
Բուսիա 3 % 1877	-
Իթալիա էսկասը	93-60
Մըսրը ֆոնտ. մութահաղ.	473-75
Եունան 5 % 1879	473-75
Գամպիո 3 այ վառէ	23-25

Վիէննա 21 յունվ.

Լոնդրա իւզերնէ գամպիո	118 70
Բուսլէի յուկերնգիրի ֆի.	37 10
Օսմանլը Բէժի աքսիոնը	117-

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍ

Էսկ. ուս. տուն ագչ. գաբ.	19 20
» » » էն եուքսէք	19 21
» » » էն ալտը	19-20
Գու սապահ աչչալը գ. ք.	19-23
Խոթիգրաղը տասիլի տուն գաբ.	43-14
» » » էն եուքսէք	43-24
» » » էն ալտը գ.	43 14
» » » աչչալը	43 13
Մըսրը մութահաղ գաբ.	-
Գու սապահ աչչալը	-
Սէռի Ա.	40-
» Գ.	25-20
» Դ.	19-23
Բուսլէի լոմբարդիէրի	74-62½
Ագչէ ֆիրկի	7-
Բէբօր Ղրչ.	-
Հէվալեսկի »	37-½

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՆԼԱՐԸ

Դրէտի ժէնէրալ	8 22
Սթամպոլ պանգասը	7-08
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4-20
Թրամվայ	4-72½

ԱԳՋԻԼԼԵՐԻՆ ՏՈՒԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրչ.տան	Ղրչ Բ
Պէյազ մէճիտիէ ֆարգը	103-13
Մէճիտիյէ	100-20
Պեշլիք »	105-10
Ալթըլըգ »	105-10
Ինկիլիզ լիրասը	110 12
Ֆրանսզը ալթունը	87-23
Բօլ	91-10
Գրէմից ալթունը	51-10
Գարպօն գայմէսի	03-27

ԹԱՍՖԻՏԷ ՖԵԱՂԸՆԴ

20) լիք քեաղըտ	-
50) » »	09-10
100) » »	-
500)» »	-
1000)» »	03-00
(0000)»	-

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 4)

Ֆէս ֆապրիգաի Հիւմայունը օճագլարընտան պիր սէնէտէ հասըլ օլաճագ քիւրտէն չըգարրլաճագ մրբը քէօմիւրիւ երիմի լիրայա թալի պի էօհտէսինտէ օլուպ, պէշ կիւնէ գատաբ իհտալէսի իճրա օլընաճաղընտան, զամմ էլէ իշթիրայա թափպ օլանլարըն մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուժուժիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունը։

9 քեանունը սանի 1890

3—1

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 2)

Վանտա պուլունան տսաքիրը Շահանէնին պիր ունէլիք իտարէսի ի չիւն մահալինճէ մէվզիի մունագասատա պուլունան էրզագը միմէ նէվվիյէնին պուրաճա իհասընա թալիպ օլանլարըն թարիխը իլանտան իհթիպարէն պիր հաֆթայա գատաբ մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուժուժիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունը։

7 քեանունը սանի 1890

3—3

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 3)

Լաճիվէրտ Նիֆէրաթ չուհասը 75000 մէ/թրօ պէհէրի 19 ղրչ. Պօղ Էնլի ապա 20000 մէթրօտան 25000 մէթրօ պէհէրի 22 ղրչ. 30 բարա։

Նիզամիյէ էլպիսէ անպարը իչիւն հէվան թէելիմ օլուճագ իւզրէ միւնազասայա պօնուլան պէր վէճհը պալէա իբի գալէմ էշեանդ քեանունը սանինին օնընճը չարշէնպիհ կիւնիւ գարարը գամթիսի վէրիլիպ վէ էրմիտսի կիւնիւ տաքսի եուզտէ պէշ մէնզիլաթը գապուլ օլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուժուժիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունը։

8 քեանունը սանի 1890

2—2

ՇԷՀԷՐ ԷՄԱՆԷԹԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Բէյիքճանէ գուբպինտէ Տիզտարիյէ մահալլէսինտէ Քեսթիպ Սինան ճամիի չէրիֆի սօղաղընտա 13 նումէրօյը պիր պապ խանէնին հասպէթ թէվֆիէ միւպայասը զըմնընտա իսթիմպաք գարարնամէսինէ թէվֆիգէն թէչքիլ օլունան հէյեթի թարաֆընտան Օսմանը ալթունը 100 ղրուշ հիսապ իլէ մէպնիյէն 8000 ղրուշ ղըյմէթի թագտիր օլունմուշ, վէ գարարնամէնին 8ինճի մատտէսի հիւքմինճէ 1ինճի Տարէի պէլէտիլէ գարաուսընա վէ մէզքուր խանէնին միւնասիպ մահալինէ խարիթասը եարըշտըրըլմըշ իտուկի իլան օլունը։

8 քեանունը սանի 305

Իւղերի եէշիլ չուհա գաբը սանտրգ, ատէտ 11, պէհէր ատէտի 36 ղրչ.

Տէրի գաբը թահթա սանտրգ, ատէտ 60, պէհէր ատէտի 25 ղրչ.

Սարը սախթիյան ագչէ քէտէսի, ատէտ 350, պէհէր ատէտի 7 ղրչ. 30 բարա։

Սիւրբէի Հիւմայուն իչիւն միւպայասարնա լիւզում կէօրիւնէն պալտատէ նէվ ու մրգտաքը մուրագ գամ 3 գալէմ էշեա՝ գիլրէրինտէ մուհարրէր ֆիրմալա թալիպլերի էօհտէլէրինտէ պուլընտրղընա, վէ չէհրը ճարիի Բուսմին 15ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաամ 9ա գատաբ հէր գաչ բարա վէ էրթէսի սաաը կիւնիւ քէզալիք սաամ 9ա գատաբ 100տէ 5 թէնգիլ օլընը իսկ գապուլ օլընրպ անտէն սօնրա թէնգիլ գապուլ իտիլմէյէճէյինէ պինանէն, նօգսանլարը յա իթա իմմէք վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլերին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

8 քեան. սանի 305 3-1

Միւթէվէֆա Իսմայիլ Սապրի բաշա վէրէսէսինին իզզէթլու Մէհմէտ Ազիզ պէյ զիմմէթինտէ պա իլամը չէրի ալճագլարը օլան մէպալիզը մալիւմէսինին թէէմինը իսմ իրիֆաը զըմնընտա մէսաեուռը մուսիպէյ էֆենի էօհտէսինտէ օլուպ ֆիրուսթը մահքիմ պուլունան Գալկրը գարիէսինտէ Եալընը Սէվի նամ մահալատ քիրէճ Ֆրուռը ճատտէսինտէ վագը 9 նումէրօ իլէ մուրագգամ էպնիյէ վէ քիւրումի միլլը պիր գրթա պաղրն թարիխը իլանտէն իթիպարէն 15 կիւն օսնրա պիլիմիզայէտ ֆիրուսթի օլընճաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլերին՝ միւտտէթը մէզքուրէնին խիթամընտան օսնրա Իլամաթը Շերիֆ Իֆրա տաիրէսինէ միւրաճաաթի էյլէմէլերի իլան օլընը։

9 քեանունը սանի 305

ՋՂԱՑԻՆ

ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԻՒՆՔ

Լաոնդոռ-Ռիւն-Աբէնդրաթեդր
Դիւբ ֆա-Ջուֆէ-Ռիւն-Ֆիռոռ-Ռիւն

Բոլորովին կը բուժին
ՊՈՄՄԻՈՒ-ՏԸ ԲՈԴԱՍԻՈՒԹՈՎ

Թուրուն ՝ի կեղուով խառն
ՊԱՏՐԱՍՏԵԱԼ Ժ. Բ. ԼԱՌՕԶԷ
(դեղագործ)

J. P. Laroze

2, փողոց Լիսն-Սէն-Բօլ, 2

ԲԱՐԻՁ

Այս օշարակն, զոր կը յանձնարարեն աշխարհիս ամենէն նշանաւոր բժիշկք ամեն տեսակ ջղային հիւանդութեանց համար, կը գտնուի ամեն լաւ դեղատանց մէջ։

ՔԱՐԹ ՏԸ ՎԻԶԻԹ

Ա՛յս քարթօն իլէ լամիֆ սիւրէթտէ հէր լիսանտան օլարագ օն տագիգէ զարֆընտա թապ ու թէսլիմ օլունուր։

Քիլ 100 ատէտի 10 ղրչ.

Արդու իտէն ղէվաթը, Օսմանլուտա Յակորեան խանընտա Արամեան մահպուսանը միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

ՍԹԱՄՊՈԼ ՇԷՀԷՐԻՆԻ

ԹԷՆՎԻՐ ՇԻՐԲԻԹԻ

Սթամպոլ հավա կազը Շիրբէթիին՝ կազ պորուլարը վազ իթմէք ամէլիյաթը իհիմամ՝ պորուլմագ իւզրէ օյտուզընտան, թարիֆաը մուէիպինճէ զայէթ իտարէլի օլան իշլար ուսուլը թէհլիքէլիյի իսթիմալ իթմէք իսթէյէնլեր շիրբէթը մէզքուրէ ռէ միւրաճաաթ իտէպուրէլը։

Խանէ վէ էպնիյէի սարէյէ ուզաթքլյանագ խուսուսի կազ պորուլարընն պէտէլի, վէ մահալինէ վազ ու թէբքիպի մէսարֆի զայէթ ճիւզի օլուպ, ամիտէքի թարիֆայա նազարէն էշալինն էն միւհիմճ ընդրքը պէյէ պու կազը իսթիմալ իտպիէճէք տեր։ Բր.

4	մետ գուվվէթինտէ	1 սաաթ	եանան	կազ	2¾
5	» »	» »	»	»	3¼
10	» »	» »	»	»	6½

Պու հիսապմա պիր սաաթտա զայէթ բարլագ օլարագ հավա կազը եաղանլարընն 2—3 բարա անճագ սաքի իտէնէքլերի, վէ պունանան մնատաա սու կազը վէ պէ ղիմին եաղանլար կիպի լամպա վէ շիշէ վէ գիլոպ՝ վէ ֆիմիլ գէրբլրը վէ պիմէր շէլլէր տայմա սաթրն արմնաղ վէ հէր կիւն շիշէ վէ կազ թէմիզլէմէկէ մէճբուր օյմայմաղլարը վէ եուլընդ մուսլուզը աչրպ ֆիրբամագլա իչի կէօրէճէքլերի տերքեար տր։

Պունանան մնատաա էքսէր եանկընլարըն սուկարընան նէշէթ իթտիկի մալիւմ օլուպ, հավա կազը շիրբէթի իսէ մուհգեմ պորուլար վազ իթմէքքամէ օյտուզընտան, պունլարտան հիչ պիր եանկըն թէհլիքէսի օյմատրը, վէ էկէր հավա կազը պուլընան պիր խանէ վէ եա սարիէսէ տիկէր պիր սէպպէտն եանկըն զուհուր իտէր իսէ պիպէ, հավա կազը պորուլարընն բաղլամագ մէճբուրիյէտ վէ միւեսսիսանա մալ վէ եչեա տուլու օլան խանլարա հավա կազը ալընըր իսէ մալ սահիպլերի եանկընան էմին վէ բարհամ օյանագլարընա շիպէնէ օյմատրը տերքեար տրր։ Վ. ուլտիտ խանը կիպի պէշրիյա խանլարա հավա կազ ալընմագ խթէնէնիրպ տէ չգապպտէ պուլրրը իսէ, շիրբէթի՝ էն միւհքեմ կազ պորուլարընը մէզքուրէ խան գաբուլարընա գատար մէճեանէն թէմտտա իտէճէք տր։ Ամանագ հավա կազը ստաեեր իսթէյէնէրէ՝ ալէրը մէզքուրէ իւճրէթլէ վէրիլէճէք, վէ պէհէր ինկիլիզ մէթրաստ (խորանարդ) ալարը հավա կազը իչիւն լիրա 100 ղրչ. տիսապլյա 40 ղրչ. ալընանագ տրր։

Պէշլէ ուսմանս ֆամէտէ վէ իտարէլի պիր ուսուսատ ըշրգ եաղմագ իչիւն մէզքուրէ կազ շիրբէթինէ ապտէ օյմագ իսթէյէնէրէ՝ Դալրատատա Օսմանլը Պանգասը գարշրսընատա Պէրէքէի խանրնտա շիրբէթը մէզքուրէնին իտարէի ուսմամէյէսէսէ, էն եասուս Սթամպոլատա Տիվանեաբնտա Ֆիրուզ ագա մահալլէսինտէ 138, վէ Ցիրէքլէր Ադրասընտա Գալէնտէրխանէ մահալլէսինտէ 67, վէ Գումմարու Ճատտէսինտէ Պալի Գաչա եազուշընտա 168, վէ Յէնէբաէ մէչտանտա Ապտի չավուշ մահալլէսինտէ 12 նումէրօյը շիւպէլէրինէ միւրաճաաթ իթմէլի տրէլը։

ԽՔԷՏԻԼԹԷՆ Վ. ԱԳՕՐԱԼԱՐԸ

ԻՏԱՐԼԻՍ

Պէհէր հաֆթա օլարագ Տէրսաատէթլէ Իսքէնտէրիյէ վէ Սուրիա պէյնինտէ սիւրաթ բօսթաքա։

Է սրբէրա գաբանընն թահթը գօմանատասընա Պէհէրա նամ վապօր 1500 թանէլթաօ համուլէսինտէ վէ 300 պարիկը գուվվէթինտէ օլարագ ալաքարակա յունվ.ը 22ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ. Եօլճնանէն օնրա ալաքը. սաամ 4տէ Տէրսաատէթտէն հարաքէթլէ ԶԱՆԱԳԱԼէ, ՄԻՏԻԼԼԻ, ԻԶՄԻՐ վէ ԻԲՐԻՃԻ օղրայարագ բազար էրթէսի սուգահէլլրը 4 պուլուգ կիւնտէն ԻՍԿԷՆԴԵՐԻՅԷ մուվասլէթի իտէճէք տր։

Նօլճու պիլէրէրի ֆամիլեաճա վէ կիտիպ կէլմէ ալընտրգտա, թէհլիկէ ֆէյաթլա ֆիբրանթի օլունուր։

Վապօրատա պիրինճի սընֆը սուֆրա թագրմէ, պանեօ օտասը, հէքիմ՝ վէ խրամէճի գասարն վար տր։

Եինէ բօսֆաթ մէզքիբէրինին ԻՍԿԷՆԴԵՐԻՅԷՆ հէր չարշէնպիհ սապահրը հարքէթի ի՝ Պէրիյէթիւ Շամ՝ վապօրլարը տօղրու ԵԱՖԱ, յա հարքէթի իտուպ ԻՍԿԷՆԴԵՐԻՅԷՆ 44 սաաթտա ՊԻԷՐՈՒԹԱ վարը օլար, վէ ԹԱՐԱՊԱՆՈՒՍ, ՄԵՐՍԻՆ վէ ԻՍԿԷՆԴԵՐՈՒՆ տօղրար։

Բօսֆաթ մէզքիբէրին Գրոմզրզ ամէնդէ իշլէյէն վապօրլարը՝ հէր ճումա կիւնիւ Պրինտիզի բօսֆաթ չամֆասընին մէսաֆէսէրինտէն սօնղրա Սիւվէյշէտէն հարքէթէլէր, ՅՈՒԱՆ, Սուաքիմ, Մասուա, Հիւսէյտա վէ Ասէն իսքէլէրինէ ուղրար։

Նօլճու, մալ վէ էմմանէթ եիւքլէմէք իսթէյէնլեր՝ Սթամպօլատա Խանն Խալիլունտէ դէօքրիւ պարչանա ԵԷՆԻ Վալիտէ խանընտա գումբանտի մէզքիբրն ամէնդէ էսասէսինտէ միւրաճաաթ իտէճէք տր։

Իշլատա ամէնդէ՝ պէտէլի Մըսրը պիլճիմէնէ բօսֆաթ իտարէսինտէ թէէսիսէ օլընմա, իւտրէ բօսֆաթ բօլիցասընը (Մանատաբօսֆ) տանի իթտա իտէր։

Հէր սընրի եօլճա. իչիւն Պէ լոդանտա Տօղրու եօլտա 170 նումէրօյա մահմատ Մ. Մ Թօմսան Դաւ վէ էվլասը ամէնիմանա միւրաճաաթ օլընա։

ՄԱՅԻՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸՆԸ

ԵԼԷՆԻ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆԸՆ ԲԻՒՇԱՏԸ

ՍԹԱՄՊՈԼՅԱ ԲԼՕԲՏԻԻ ՊԱՇԸՆՏԱ

Պէօյիւք ատամպր, տելիգանլըլար վէ չօճուգլար իչիւն հազը վէ բամպալանմըշ բուսպար։

Սթամպոլ շէհրինտէ երքէքլերէ մանասուս Էնվաի չէշիտ էլպիսթ։

Հէր ան պէշ կիւնտէ մէվսիմէ մանասուս մեատա մալլար վիւրուա իտէճէք տր։

Սաթիլան մալլարըն քեանֆիֆէսի՝ պիրինճի վէ տայանգը վէ տիւզկին մալլար տրր։

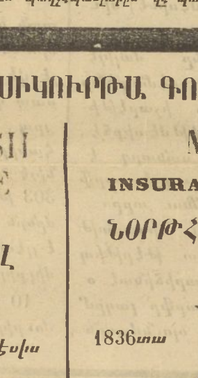
Մայէր գումբանեասընընն գամտէսի՝ ատայա «Էշեի Վէ Էշվէլեն ՄԱԼ ՍԱԹՄԱԳՅԱՆ» իգպէրէճի պուլունըշը վէ տայտա ատա էօյէ օլաճագ տրր։

Հայտէյին պագալրա ՄԱՅԻՐԷ՝։

FARINE LACTEE H. NESTLÉ

20 ՍԷՆԷԼԻՔ ՄՈՒՎԱՖԱՖԱԳԷՅԷԹ

32 RECOMPENSES
DONT
12DIPLOMES D'HONNEUR
et
14 MEDAILES D'OR



Certificats nombreux
des
premières
autorités médicales

ՖԱՊՐԻԳԱՍ ՄԱՐԳԱՍԸ

ՔԻԻԶԻԻՔ ԶՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻԶԻՆ ՄԻԻՔԷՄՄԷԼ ՆԱՖԱԳԱ

Քեաֆի մեգատտաա օյմայան ատա սիւտանէն եերինի թուֆթար, վէ սիւտտէն քեամէյի գօլայլաչարրը, վէ զայէֆ գօլայ սինէք։—ՆԱԶԻՔ ՄԻՏԵԼԼԻ ԵԷԹԻՐԼԼԻՐ իչիւն տաքի նաֆագա եէրինէ սուրէճը մի-ֆիֆտտտ իսթիմալ օլունը։

Պիր չօգ թագլիտլերինտէն ագգընըմագ իչիւն հէր գունթա իւգէրինտէ

ՀԱՆՈՒՈ ՆԷՍՊԷԼԷ, Վ.Վ.Լ.Ֆ [Զուիցերի]

նամ մուճիֆինին իմզասը պուլրնմասընա տիգգամ թիմմէլի տր։

Պէլճիմէ պէպիւք էճզաճը վէ ըստէչար տիւբքանալարընա պուլունը։

Նէսթլէ գումանտասը՝ 1889 Բարիզ Սերկիի Ուսումնիյատ էն եիւքսէք մեքաֆալարա նամել օլաճ, պիր ՊՕՅԻՒԻՔ ՄԵԻԴԱԼԻԱ վէ պիր ԱԼԹՈՒՆ ՄԵՏԱԼԵԱ ալմըշ տր։

ՊԼՕՅԻՒԻՔ ԷՃԶԱ ՏԷՐՕԶԻԹՕՍԸ

Ժ. ԱԼԷՔԵԱՆ

ՊԱԶԷՐԻՅԷ ՆԷԶԱՐԻԹ ՃԷԼԻԼԻՍՍԻ ՄԻԻՊԻԱՀԷՐԻՍԻ

Իճզարխանէմի իքի սէնէստէն պէրու Եէնի ճամիտէն Պազէ Գարաւսընտա ճէլալ պէյ խանընն ալթընտա 2 նումէրօյը մաղազայա նագլ իթմիշիմ տիր։ Մեւտտէթը մէզքուրէ զարֆընտա մաղազանը քէնտի սրընքը տտիրինտ զայէթ մանեմազամ պիր մաղազայա իթքրաղ ու թարմվիլ իթմէք իչիւն էլտէն կէլէնի տիրիզ իթմէմէճիմ տիր։ Օրայա միւրաճաաթ իտէնլէր՝ էմմատանը Նէֆատէրինտէն վէ ֆիյատլարը էշվէհիէթինտէն բէք գիյատ իսոշ նուա օյանագլար տրր։ Լ.Ճզարխանէի մէզքուրատ Ֆրանսա, Ինկիլթերա վէ Ալէմանիանընն մէշհուր թիճարէթ եվլերի եէնզալարը, քիւլիէթի Լօմպարտա վէ Բէլճիտ «սիւլթան տր քինինի», Նորվէկիա խաչա պալքը եաղը, Ֆրանսզա վէ Ինկիլիզ հազը իլամլարը [արէսիա-լիթէ], Տէրսաատէթտէ պուլունանլարը էն չօզը օյմագ իւզրէ մէքթէպլէր իչիւն ֆէնընը քիմէեա ալճամ ու էսէվլարը, գուլամճարը վէ «կալանդրյամէթ» մանասուս ալճամ վէ էճզալար, մեշհուր գօնեադ ֆապրիգալարը գօնեագլարը, Պորտօ վէ Մարսալա շարապլարը, Իվրօքա մասէն սուլարը, հրուֆամ տեբզմճիճիլերի իչիւն «Ինքել» վէ «անթիմոն», ճէրրահլը-զա միւթեալլիգ հէր նէվի լամթիգ էսէվամ, սբէչար տիւքքանմարընա գուլանարլաճագ լէվանմամ, թօքտան սաթրլմագ իւզրէ պոշ շիշէլէր, ճաֆիի թէճաֆիւն (անթիւսէթթիգ) ուսուլի իւզրէ թէրթիպ օլունմըշ Լ.խթէր բամնու գալարը վէ զայրհիւմ վէ զայբհիւմ պուլընը։

Հէր թարֆտան սրընարը գապուլ օլունրպ ասրընուճա իրալ օլունը, վէ միւշթէրիլէրին պիթթէճրիւպ միւշահէտ իթտիքլերի իւզրէ, ուզագ մահալլէրի կիտճէճէ օյան մալլար քեմալը տիգգամ վէ իթիմա իլէ եերլէշթիրիր։

Մաղազամտա Լիվօքատան խասսէթէն կէթիրթիրիմիշ վէ ազամ ազը իչիւն եարբրմշ մահուն տանի պուլունրպ, պու մահուն պազէպանլարը վէ պազէ մէրգալարընը իչինէ բէք գիյատ եարար։

ՀԱՐԻԳ ՎԻ ԷՕՄԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE
ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻԾ ԷՆՏ ՄԷՐԳԸՆԹԱՑԻ

1809տա թէէսիս

	Իսկ. Լիրասը
Իէրմայէսի	3,000,000
Սկթիյաթ ագչէսի	3,976,946
1885 սէնէսի հասըլաթը	1,788,964

NORTHERN
INSURANCE COMPANY
ՆՕՐԹՀԸՐՆ ԷՇՈՒՐԸՆՍ

1836տա թէէսիս

	Իսկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,0080
Իսթիյաթ ագչէսի	3,134,34
1885 սէնէսի հասըլաթը	898,076

Պարիզ իւլ պէյան իքի սէնէստէն պէրու Եէնի ճամիտէն Պազէ Գարաւսընտա ճէլալ պէյ խանընն ալթընտա 2 նումէրօյը մաղազայա նագլ իթմիշիմ տիր։ Մեւտտէթը մէզքուրէ զարֆընտա մաղազանը քէնտի սրընքը տտիրինտ զայէթ մանեմազամ պիր մաղազայա իթքրաղ ու թարմվիլ իթմէք իչիւն էլտէն կէլէնի տիրիզ իթմէմէճիմ տիր։ Օրայա միւրաճաաթ իտէնլէր՝ էմմատանը Նէֆատէրինտէն վէ ֆիյատլարը էշվէհիէթինտէն բէք գիյատ իսոշ նուա մալիւմաթ իչիւն Գալանթատա Կօմիսիոն խանընտա մէզքուրէ իւլ գումանեալար ամէնթի ԳԱՌԴԵԿ Ց. ՍԵՐՈՒԵԱՆՆ միւրաճաաթ իթմէլի։

ՏԻՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍ
Maritime Insurance Cie.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000 Իսթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 120,000

Իչպու գումանեա էշվէն ֆիյաթլա վէ միւթեսիլ շէրսիթլէ խասէ վէ էչեա վէ էմմատաի թիւճճարլիչէ վէ սաիրէ սիկուրթա իտուպ, գոգանդն վու-գուբնտա սէրագտպ պէքմուճիկը մուգավէլէ թագմին իտէրլէր։ Եանկըն ճիշէթինտէ թագմինամ 15,000,000 Ինկ. լիրասը։

ՏԻՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍ
Maritime Insurance Cie.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000 Իսթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 120,000

Իչպու գումանեա էշվէն ֆիյաթլա վէ միւթեսիլ շէրսիթլէ խասէ վէ էչեա վէ էմմատաի թիւճճարլիչէ վէ սաիրէ սիկուրթա իտուպ, գոգանդն վու-գուբնտա սէրագտպ պէքմուճիկը մուգավէլէ թագմին իտէրլէր։ Եանկըն ճիշէթինտէ թագմինամ 15,000,000 Ինկ. լիրասը։

ԳԱՆՍԸՋԼԸԳ

ԲԻԴԱՅԷ Ա. Տ. ՏԻՄԷՆԻՆ

ՄՈՒԳԱՂԱՎԻ ԻԹՍԻՐԻ

Գանսըզլըզա վէ անրն էսպապ ու նէթիյիճինէ գարշը պիրինճի մուալիճէ։

Պիր չօգ սէրկիի ուսումիլերտէ Ալթուն միտալեալարա վէ իթթիխար տիրլսմալարընա նայլ օլուշ վէ պիր խայլի մէշհուր հէքիմէր թարաֆընտան թագտիր օլունըպ ալիմը մէշհուր Բաթէյօր թարաֆընտան տախի խմզա իտիլմիշ տիր։

Իւզէրինտէքի էրիէրտէ վէ թարիֆնամէսինտէ սուրէթը խթիմալի պէյան ու թարիֆ օլունմըշ տրր։

Ուսումի տէրօղիթօսը՝ Գալաթատա Սէն Պընուա սօգաղընտա 35 նումէրօր Մ. Ժ. Բասօլաթօ էֆզանանէի օլուպ, պիլճիմէմէ մունթազամ էֆզանանէլերտէ տախի ֆիրուխթ օլունը։

Ալթըն միտալ, Վ.Ինկ. 1883 Ալթըն միտալ, Բարիզ 1879 էն

QUINA-LAROCHE

ՇԱՐԱՊԼԸ ԻՐՈՍԻՐ

ՔԻՆԱ ԼԱՐՕՇ ատի պիր թէրքիպաթ օյմայրպ, թէտագգաթ վէ մէսաիի ճիտտիյէ սէմէրքանդ տիր, վէ պու սայէտ սահիպի՝ միւքեսֆաթը միւթեպէրէյէ նայլ օլմուշ տրր։

Իւչ նէվի գրնագրնայը պիր արայա ճէմ իլէ զայէթ նէֆիս պիր Իքսիր թէրթիպ իտիլմէքտէ, իչէթ ֆինա Լարոշն տերքեար օյան իւսթիւնլիկինին սրրը ու հիքմէթի պատնատա տրր. մէյտ խասթալգլարը, իչթահսըզլըգ, գանսըզլըգ, սրթմա վէ էմմալի իլլէթլէր՝ մէզքուր Իքսիր վատէթասրյայա գօլայնա թէտալի օլունը։

Բարիզատ Տրուս սօգաղընտա 22 վէ 19 նումէրօյը մահմալլերտէ վէ սաիր էճզաճչլարատա։

ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ՄԱԹՊԱԱՍԸ

ՊԱԶԱՐ ԵԼԷ ՄԷՏՕՅԷՍԱՆՏԷ ՃԷՐԻՏԷՆԻ ՇԱՐԳԻՑԷ ԻՏԱԼԻԱԿԱՆՆԵՐԷՍԱՆՏԷ

Մէզքուր մաթպաատա թապ օլունար,
1. Ճիվզ պէ հիւզ Օսմանլըճա, Իրմէնիէճ վէ Ֆրանսըզճա քիթապլար.
2. Օսմանլըճա, Իրմէնիճէ, Ֆրանսըզճա, Բուլգարճա իլլանլար.
3. Տիւլրեն վէ հէնդազ պիլէթլերի վէ սաիրէ։

ՖԻՐՈԶ Է.ՀՎԷՆ

ՔԷՍՄԷՐԻՒՔ ԷԹ ԽԻՒԼԱՍԱՍԸ

(ՔԷԲԲՈ ՈԷ ՎէՆԴՈՐ ՔԻԴԷՐ)

17 ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱ
Վ.Լ ԻՖԹԻԽԱՐ ՏԻԵԼՕՄԱՍԸ

«Քէսմէրիք էթ խիւլասասը» ճէնուպի Ամերիգասա Լամնթա Էլէնատա Քէսմէրիք Թէբքիպաթ Գումբանեասը ֆապրիգալարընտա մուալիմ Տր. Քէսմէրիք Թաբաֆընտան խնու օլունմըշտր։

Զայրճ, խասթալգտան եէնի չրգան վէ եաթատ միյտ վէ պաղրրսագ իլլէթլերինէ միւպթելա պուլունան քիմեէլը իչիւն պու պիր եէնի նանֆագա օյուպ, պունատա, իլմը քիմեա մուալիմիլերինէն,

Վէնսպատէնտ Մ. Ֆրէսենիուս, Բարիզատ Մ. Բուչէ, Միւնհիերտ Մ. Քեօնիկ, Պոնատա Մ. Սթիւցերին ամէրիկաթը թահլիլիյէսի մուճիպինճէ 100տէ 18 մէվատտը ալպիմինիյէյի վէ 100տէ 39 ասը. խիւլասա [բէթթօ] մէվճուտ տրր։

Մուսմիլէյհիմ մէշհուր մուալիմիմէր՝ Քէսմէրիք էթ խիւլասասընը միւթէֆիգէն,

1.—Էն զիյատ պէսէյիճի,
2.—Էն գօլայ վէ էն չաբուգ սինտիրիլիր,
3.—Քեսֆէֆէի միւգթազիյաթա մութատգամ իսէն էն կիւչլ գօգուլը վէ չէշնիլի մատտէի ղրտախէ [անդգարար հիւմ] ատտա իսթիյօրար։

Քէսմէրիք էթ խիւլասասը՝ 100 վէ 200 կրամմրզ թէնէքէ գութուլար տերունինտ պիլճիմէվէ մունթազամ էճզախանէլերտէ սաթրլրը։

Թօքտան սաթրն ամմագ իչիւն Սթամպօլատա Քիւչիք եէնի խանտա 4, 7 նումէրօտա Թիւրքիա իչիւն Քէսմէրիք խիւլասալարը վէ էթ խիւլասալարը Աճենցիասընա միւրաճաաթ օլունմըշ տրր։

ԲԱՐԻԶԻՆ 1889 ՍԷՐԿԻԻ ՈՒՄՈՒՄԻՍԻ
ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱ

«Քէսմէրիք էթ խիւլասասը» մէշհուր թա պիպլէր թարաֆընտան թէճբիպպ խիւլիշ օլուպ, ամբրպպան մումանիլէյհիմ՝ միյտ վէ պաղրրսագ խասթալգլարընա, կիւճ հազմ վէ միրտ ֆէսատրնտա, խասթանրն տիկէր նանֆագա ալմասընա մանի պօղազ վէ խրրթլագ խասթալգլարընտա, գանսըզլըգ իլլէթինտէ, սարբլըգտա վէ ումմանն զայբֆլգտա պու նանֆագանրն գուլլանրլմասընը թավսիյէ խոիյօրլար։

Պու թէբքիպպաթ պեսէյիտէ պիր խասսէ վերմէք իչիւն չօրպալարտա տախի գուլլանրլրպ, շէպլէ քի խասթալար՝ սէրթ եէմք եէլէմէտէքլերի հալտ, անլերէ քիւլիէթլի մէվատտը ալպիմինիյէ եիթա իթմէք լազըմ կէլտիրտէ, մէզքուր խիւլասա չօրպա հալինէ վազ օլընը։

Քէսմէրիք էթ խիւլասասը՝ գօլայ վէ չաբուգ վէ միւքեմմէլ սուրէթտէ սինտիկինտէն, հօղնա վասէթասըլյա տախի ալտրրլասպիլիր։

Պու պապատքի թէճրիպպէլերին նէթիյիճը հասնէտ վէ մանթլուպէտ միւշահէտ օլունմ